

ПЕРЕВОДЧИК МОНГОЛЬСКОГО, ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКОВ

↻ 6 мая 📍 Город: [Харьков](#)

Возраст: 33 года

Режим работы: удаленная работа, частичная занятость, разовая работа

Категории: Другие предложения

Опыт работы

Переводчик монгольского, дари, турецкого языка

Фриланс (Услуги для бизнеса), Харьков

10.2011 – По настоящее время (12 лет 7 месяцев)

Обязанности:

Работаю фрилансером.

Письменный перевод. Тематика переводов:

Медицинский перевод (перевод медицинских документов, результаты обследования, перевод инструкции для медицинского оборудования, сертификаты фармацевтических продуктов, нормативные документы);

Экономический перевод (переводы бухгалтерских документов, актов, налоговой документации, финансовых отчетов);

Юридический перевод (перевод юридических договоров, уставные документы, судебные решения, протоколы, лицензии, апостиль);

Фармакология (общая фармакология, рецептурная, нейрофармакология, кардиофармакология);

Общая тематика;

Шаблонные документы.

Образование

Институт востоковедения и международных отношений (Харьков)

Специальность: Международные отношения

полное высшее, 09.2008 – 04.2012 (3 года 7 месяцев)

Дополнительное образование

- Учебно-аттестационный центр «Профессионал». Диплом и языковой сертификат переводчика монгольского языка (уровень с2). 2019
- MGO "International Academy of Politics"

Знание языков

Русский - Профессиональный (эксперт), Турецкий - Продвинутый (свободно), Испанский - Начальный

Дополнительная информация

Знание компьютера, программ: Word, Excel, SmartCat.

Личные качества, хобби, увлечения, навыки: Стажировка апрель-май 2018 Харьковский городской совет Личные качества: Строгое соблюдение сроков выполнения заказов; Конфиденциальность. (Информационная безопасность заказчика важный приоритет) ; Ответственность; Готовность к ненормированному рабочему дню; Возможность работать в выходные и праздничные дни; Возможность постоянно быть на связи (телефон, электронная почта,

телеграм). Языковые пары с которыми работаю: русский – монгольский; монгольский – русский; Занимаюсь письменными переводами. Услуги по вычитке и редактуре не предоставляю. Устным переводом не занимаюсь. По запросу предоставляю примеры переводов. CAT использую очень редко, в основном это OmegaT. Есть аккаунт в Smartcat.

Цель поиска работы, пожелания к месту работы: Заинтересован сотрудничать с компаниями, которые могут предложить стабильный объем работы. Работаю по 100% предоплате. На звонки не отвечаю, пишите в WhatsApp.